

WBÖ IV,1454 zu österr. *dällen* 'gehen, laufen'. – Ltg: *horélai* (TS), *harélai* (RO), *horéial* (BGD), *huitáiai* (BGD).

SCHMELLER I,1170, II,88. – WBÖ IV,1453f.

### dellen

Vb. **1** Dampf, Rauch entwickeln, °OB vereinz.: *°der is 1870 im Pulverdampf gstandn, Bua då hot's da dejt* Inzell TS; *dejn* „dampfen“ SOJER Ruhpolding Mda. 10.

**2** dumpfe Luft, üblen Geruch verströmen, °OB, °NB, °MF vereinz.: *°der dejlt* „riecht übel“ Kelhm. – Phras.: *wer meld, der delt* „wer andere beschuldigt, gefurzt zu haben, hat es selber getan“ Ruhpolding TS.

SCHMELLER I,499. – WBÖ IV,1454-1456.

E.F.

### -dellen

Vb., nur in Komp.: [**ein**]d.: *°des hast wieder ganz eidejet* „eingedrückt“ Teisendf LF.

[**ver**]d. **1** verderben, schadhaf machen: *°vodejn* „verderben“ Langdf REG; *dēs hōda vadeid* nach KOLLMER II,105. – **2**: *°vodejn* „schlecht machen, schlecht reden“ Langdf REG.

E.F.

### Deller

F.: *°in der Dejer* „Dämmerung“ Steinhart WS.

E.F.

### Teller, -ä-

N., M. **1** Speiseteller, runde Platte, °Gesamtgeb. vielf.: *°hāda scho wieda a Deja zāmmgslāng da Vādda* Ebersbg; *°dou zeascht amal die döiftn Daala aassa, daaß ma d'Suppm aassadou kina* Windischeschenbach NEW; *De hejzan Tejer, de han zun Herschnādn fir d' Knedln gven* KÖZ BJV 1952,32; *Discus ... eyn talir* Indersdf DAH 1419 Voc.ex quo 801; *Allerlai silbergeschierr als schissln, tāler ... leichter etc.* Lichtenbg LL 1603 SbMehn 1910, 5. Abhandlung, 10 (Inv.). – Phras.: *Ohren | Hände wie T.* u.ä. große Ohren | Hände, °OB, NB vereinz.: *Pratzn wie Teia* O'audf RO; – *ea hād a Blega wia-r-a Dālla* „eine große Wunde“ Mittich GRI. – *Salzburger T.* Schnitt der Lederhose, bei der das Vorderteil tellerartig über das Gesäß gezogen ist: *Salzburger Teller* SCHÄDLER Lederhose 61. – *Jmdm aufs | ins T. reden* u.ä. jmdm (immer) beipflichten, OB, °NB, °OP vereinz.: *der hat mir aufs Talla gredt* Pfförring IN; *Aufs Täller reden Einem* SCHMELLER I,598; – zu jmds Nutzen reden, °NB

vereinz.: *°der hat da aber af dei Deier gredt* „ist für dich eingetreten“ Essenbach LA; – *°red mir net in mein Teller!* „red mir nichts drein“ Benediktbeuern TÖL. – *°Dea hot dö Sach für dem aufs Tejller brocht* „an die Öffentlichkeit gebracht“ Fronau ROD; – *°dem hab i's aber auf s Teller gebn* „die Wahrheit ins Gesicht gesagt“ Malching GRI. – *°Den hā i glei aufn Della bacht* „keine Umschweife gemacht“ Dachau. – (*Jmdm*) *aufs | auf dem T. sitzen* u.ä. auf jmds Kosten essen, °OB, °NB vereinz.: *°der sitzt uns heut scho wieder aufn Teller* Heilbrunn TÖL; – *°aufs Teller sitzn* „dem Vater auf dem Geldbeutel liegen“ Rosenhm; – sofort zu Diensten sein, °OB, °NB, °OP vereinz.: *°i ko dir a net oiwei aufm Teller sitzn* Kreuth MB. – *°Der hat mir s Teller zschlagn* „meine Gunst verscherzt“ Ismaning M; – erweitert: *dea hād ma s Dāla brocha und s Graud ausgschit* Hallbergmoos FS. – *°Döi kinna af an Dölla danzn* „auf engstem Raum tanzen“ Kehnthumbach ESB, ähnlich °WS. – *Iß ner in Dalla niad mid* „sagt man zum hastig Essenden“ Fürnrd SUL, ähnlich MAAS Nürnberg Wb.97. – *Deà frissd àn Kāàs zammd-n ... Dāà* „hat einen Heißhunger“ KAPS Welt d. Bauern 14; – „Das ist ein Geizkragen“ ebd. 34. – †Spiel: „Das Tellerlaufen, wobey jeder Mitspielende einen hölzernen Teller auf den Kopf setzt ... runde Rüben darauf legt, von welchen keine herabfallen darf“ OB Münchner Miscellen zum Nutzen u. Vergnügen für alle Stände 2 (1810) 249. – Übertr. in der Fügung *ein(en) T. machen* u.ä. sich flach zusammenrollen (von der Schlange), °OB, °NB, °OP vereinz.: *°d Nāda hāt an Della gmächt* Passau.

**2** meist Dim., Untertasse, NB, OP vielf., OB, OF, MF mehrf., SCH vereinz.: *s Schaial mit an Tella* Langdf REG; *Tejler* Dengling R.

**3** Teil eines Geräts. – **3a** Scheibe mit Löchern im Rührbutterfaß: *Teller* Weißbach BGD. – **3b**: *°Teller* „Metallscheibe bei Schneid- oder Tellerwalze“ O'haching M. – **3c** obere Seite der Egge, °NB, °OP vereinz.: *°* „am Teller wurde ein Gewicht aufgelegt“ Passau.

**4** tellerförmiger Blütenstand: *Bal's near a wengl wou gäiht, Is d'Holastauan z'sehgn. Ihrane Dalla halt s'assi* SCHWÄGERL Dalust 33.

**5** Kuhfladen, °OP, °MF vereinz.: *°wos is des, gejd ums Haus rum und läßd Deller falln?* Regelsbach SC.

**6** abwertend Hut, °Gesamtgeb. vereinz.: *°wos hot denn döi für an altn Taala af Nabburg.*

**7** Maß. – **7a** Maßeinheit, bes. für Grieß, etwa 50 Gramm, °OB, °NB, °OP, °MF vereinz.: *hol gschwind a Dallerl Gries, heunt gibts Griesknödl*